

Nr. 102
Andreas Karlstadt an Georg Spalatin

Wittenberg, 1519, 14. Januar

Bearbeitet von Alejandro Zorzin

Einleitung

1. Überlieferung

Editionen: Olearius, *Scrinium* (1671), 52–56. — Olearius, *Scrinium* (1698), 52–56. — Gerdes, *Scrinium* 324–327. — WA.DB 9, XVI–XVII.

Literatur: BAUCH, Einführung, 218–220. — BARGE, Karlstadt 1, 137, Anm. 12 u. 150, Anm. 57. — WA.B 1, 298 f. — WA.DB 9, XVI–XVIII. — RÜGER, Karlstadt, 305 f. — THÜMMEL, Cranachs *Wagen*, 66 Anm. 2.

2. Inhalt und Entstehung

Karlstadt möchte Spalatin's Anweisungen umsetzen, aber die Situation hinsichtlich des Hebräischlektors sei verworren. An der Gelehrsamkeit, Besonnenheit und am wissenschaftlichen Eifer des Kandidaten Bartholomäus Kaiser findet Karlstadt nach wie vor Gefallen; er wäre für die Universität eine gute Akquisition. Auch Johann Böschenstein habe ihn gelobt, würde ihn aber nun mit Schmähungen herabsetzen. Gegen Bezahlung habe Karlstadt sich von Böschenstein einige Psalmen übertragen lassen; der hätte wiederholt geklagt und den Wunsch geäußert, vom Kurfürsten eine Abreiseerlaubnis zu bekommen. Verstimmt durch Böschensteins ständige Klagen hatte Karlstadt ihm gesagt, von Dr. Christian [Beyer] erfahren zu haben, dass ein Anwärter auf die Hebräischdozentur zur öffentlichen Vorstellung da sei. Dadurch habe Karlstadt erreichen wollen, Böschenstein die kurfürstliche Bereitschaft, ihn ziehen zu lassen, einsichtiger zu machen und dessen Gejammer abzustellen; das habe gewirkt. Böschenstein habe in Frage kommende Gelehrte aufgezählt, unter ihnen auch Bartholomäus Kaiser hervorgehoben, sei aber der Meinung, dass der die Stelle nicht antreten werde, da er über ausreichend väterliches Vermögen verfüge. Böschensteins Einstellung habe sich geändert, und nun greife er Kaiser an. Nach Michaelis [29. September] sei Böschenstein bereit, wieder nach Wittenberg zu kommen; er behauptet, in Deutschland der Beste zu sein. Karlstadt ziehe aber einen mäßig gebildeten, jedoch treu lehrenden Kandidaten einem überaus gebildeten vor, der, was er weiß, verbirgt und es nur preisgibt, wenn er zahlungsfähige Zuhörer findet. Böschenstein behauptet, dass Philipp Melanchthon viel gelehrter sei als Kaiser. Wenn Melanchthon Hebräisch lehren wolle, wäre Karlstadt nicht dagegen. Böschenstein sage auch, dass die Leipziger Kaiser umwerben. Aber Kaiser wolle in Wittenberg Hebräisch lehren und Studien betreiben. Die verworrene Lage erschwere es Karlstadt, eine Entscheidung zu treffen; deshalb will er Spalatin's briefliche Rückmeldung abwarten, bevor er seine an Kaiser abschickt. Wegen Verhinderung des sehr berühmten Malers [= Lucas Cranach d. Ä.] sei der *Currus* noch nicht in die Werkstatt eingegangen. Sobald er gedruckt ist, will ihn Karlstadt ebenso wie das Büchlein *Von der Rechtfertigung des Sünders* – das er noch nicht aus Leipzig erhalten hat – an Spalatin schicken. Vom Pedell habe Karlstadt erfahren, dass

die Zuhörer – unter denen auch Leipziger waren – sich sehr nach Kaiser sehnten. Wenn ihn nicht die Wittenberger anstellten, würden ihn die Leipziger nehmen. Würde Karlstadt nicht Melanchthon [der Böschenstein schätzte] fürchten, wäre sein Rat, Kaiser auf der Stelle zu berufen und Böschenstein zu entlassen. Spalatin möge zurückschreiben.

Text

[52] Reverendo et Eximio Domino Georgio Spalatino, Canonico Aldenburgensi, Patrono Colendissimo.

S'alutem' D'icit'. Tantus mihi est erga te, Egregie et Colendissime Patrone, amoris vigor, ut nihil magis facere velim, quam ista praecepta¹ exequi. At cum munia quae delegaris ita incipiunt caligare, et res ipsae tantas tenebras obfundunt, quod haud cognosco, quid agere debeam, quippe quum nesciam, quid factum sit optimum, quid [53] commodum et utile, non abs re secunda iussa mecum constitui expectanda. Nec mihi inconstantiam recte obrudes, quandoquidem res ipsae (...) ² esse dissimiles ceperint, et a prima specie discreparint. Probari Caesaris² modestissimi adolescentis orationem et eruditionem, nec retro labor, livoris occursum, Aquilonis obflatu³, sed constanter Caesaris ingenium, eruditionem, conversationem, modesticiam, ad literas ardorem placuisse mihi admodum, aio. Imo illum meo iudicio et bene quidem, ni fallar, talem non una ex causa reor, qui Academiae nostrae splendorem et nonnihil augmenti adiicere valeat, qui praeconia nostro Bössenstein⁴ demeruit. At hic qui hodie absentem, quem publice et privatim extulit, quantum ad Hebraicam professionem spectat, maledictis lacerat, et detractionibus obfuscatur. Rem ab initio paucis tamen agam; Mercatus sum non levi aere interpretationem quorundam Psalmorum a D'omino' nostro Bössenstein, qui dum Psalmos interpretari deberet⁵, semper intermiscuit voluntatem suam abeundi in patriam fortasse, tum ob inopiam aquarum tum ob aegritudines suas, et id unice eructavit: O si haberem favorem divertendi, etc. ab Illustrissimo Principe nostro⁶, ego qui saepius [54] queruloso suo amore offensus fui, dicebam, eximium Dominum Doctorem Christiannum⁷, me certiore fecisse, adesse quendam alium professorem Hebraicae Scripturae, qui denique et Latinae et Graecae

a) *Textverlust schon bei Olearius*

1 Offenbar hatte Karlstadt von Spalatin auszuführende Anweisungen in Sachen Besetzung der Stelle des Wittenberger Hebräischlektors erhalten. Der im November 1518 engagierte Johann Böschenstein bat nach einem Quartal (November 1518–Januar 1519) abreisen zu dürfen; vgl. KGK 100.

2 Bartholomäus Kaiser; vgl. zu ihm RBW 3, 65 Anm. 26. Kaiser sollte für die durch Böschensteins Abreise vakant werdende Wittenberger Hebräischdozentur gewonnen werden; vgl. KGK 100.

3 Nordwind; vgl. Plin. nat. 15,18: »afflatu Aquilonis deturpante poma«, bzw. Plin. nat. 17,11: »Baccae mense Januario, Aquilonis afflatu siccatae leguntur«.

4 Johann Böschenstein; zu ihm MBW 11, 180f. und SCHUBERT, Kabbala, 172–176. Böschenstein ist um den 20. Januar 1519 aus Wittenberg abgereist; vgl. Melanchthons Brief an Christoph Scheurl vom 20. Januar 1520 (MBW 39) und Scheible, Reuchlins Einfluß, 80f.

5 RÜGER, Karlstadt, 305: »Da Böschenstein während seines Wittenberger Quartals »grammaticam unde septem psalmos« gelesen hat, handelt es sich bei der ihm von Karlstadt abgekauften »interpretatio quorundam Psalmorum« wahrscheinlich um Vorarbeiten zu den Septem Psalmi poenitentiales ex Hebraeo ad verbum latine Germanice a Ioanne boeschenstain translati, die 1520 bei Sigismund Grymm und Marcus Wirsung in Augsburg erschienen [...]«. Es könnte sich aber auch um von Karlstadt bezahlte Privatlektionen Böschensteins gehandelt haben, in denen bestimmte Psalmen besprochen und übertragen wurden, die Karlstadt im Hinblick auf die *Epitome* (und das dazu geplante Kolleg) wichtig waren.

6 Kfst. Friedrich III. von Sachsen.

7 Christian Beyer d. Ä. (ca. 1482–1535), zu ihm vgl. MBW 11, 153f.; Beyer war ab 1513 als Wittenberger Rechtsprofessor in der Nachfolge Christoph Scheurls tätig.

peritus esset, adieci quod sciverim, ipsum suae publicae lectioni interfuisse. Hoc enim feci ut simul iudicarem facilius Principem nostrum Illustrissimum veniam daturum, et clamorem continuum imminuerem. Ita accidit. Nam hoc audito remittitur clamor, enumerantur pluri-
 mi Hebraice docti, disquiritur quisnam adsit, internumeratur Bartho'lomaeus' Caesar⁸, qui
 5 unice unus inter omnes commendatur, tum a multitudine annorum, quibus Hebraicis invigilavit literis, tum ab egregiis Praeceptoribus, dicebat etenim illum raboni^{b,9} et D'ominem' Joannem Reuchlin educasse¹⁰, sed nulla coniectura illius praesentiam assequitur, ob id quod nulla necessitate ad professionem adigitur, quippe qui rebus satis abundat paternis. Summatim universa illius Caesaris comprobantur. At nimium aliorsum vento raptus, in Caesarem
 10 multipliciter invehitur noster Bössenstein, dat fortasse illi aurum <...> existimo enim anulum aureum <...>^c [55] illi praesagire, proponit enim impetrata transmigrandi ab Illustrissimo Principe copia post festum Michaelis¹¹, sedata peste redire¹². Neminem sibi ipsi conferendum in Germania, clamosa sententia pronunciat, at ego malim mediocriter doctum, sed fideliter docentem, quam doctissimum et infideliss'imum' accurate celantem quod scit, et raro verbulum
 15 efflantem, nisi argentatus occurrat auditor. Tantum mihi insidet, quod non contra delectum praelegerem Bartholo'maeum'. Praeterea D'ominus' Bessenstein dicit, Philippum¹³ nostrum Praeceptorem meum dilectissimum Caesare multo doctiorem. Si is Hebraice profiteri vellet, non reniterer.¹⁴ Ut autem satisfaciam mihi, scio, nisi me rursus Bössensteinus abduxerit a vero, Lipsenses Caesarem ambire, quem quoque priusquam huc concederet audio Lipsenses convenisse. Sed Caesar desiderat hic et discipulum et praeceptorem agere, pollicetur lectionem
 20 grammaticae D'omini' Joanni Reuchlin¹⁵ et Psalmos intermixturum, curaturumque exempla. Haec sunt quae negocium maledico situ obducunt et mei iudicii acumen hebetant, quo fit, quod alteras tuas literas praestolari, antea quam Caesari suas mittam, proposui.¹⁶ Consule tu ut nosti rebus nostris, non ego me tricus et involucris implicabo. [56] Caesar adolescens mira modestia iucundus est. Caeterum currum, qui officinam¹⁷ ob impedimenta celeberrimi

b) an Rabbin *Olearius* c) *Textverlust schon bei Olearius, mit der Anmerkung*: Hic pauca verba desunt, quae ex lacera nimium epistolae pagella legere non potui

8 Bartholomäus Kaiser.

9 Gemeint sind Rabbiner, die Kaiser unterrichteten.

10 Johannes Reuchlin; Bartholomäus Kaiser war Schüler Böschensteins (vgl. WA.DB 9, XVIII Anm. 1, und Böschensteins Brief vom 2. Juni 1514 an Reuchlin, RBW 3, 59, 45 u. Anm. 26 Nr. 241).

11 Michaelisfest (29. Sept.); ein Entlassungsgesuch Böschensteins hat die Universität am 15. Januar 1519 an den Kurfürsten weitergegeben; dessen Genehmigung erfolgte am 17. Januar (vgl. U UW 1, 88f. Nr. 70 u. 90 Nr. 72).

12 Nach dem Abklingen der Pestgefahr in Wittenberg.

13 Philipp Melanchthon hat am Anfang seiner Dozententätigkeit in Wittenberg eine Zeitlang vertretungsweise Hebräischlektionen gehalten (vgl. SCHEIBLE, Reuchlins Einfluss, 81).

14 Bereits am 24. Januar 1519 berichtet Luther an Spalatin, dass Melanchthon den Hebräischunterricht hält (vgl. WA.B 1, 311, 17–20); das bestätigt auch Melanchthons Brief an Johannes Lang vom 3. April 1519 (»Ego Hebraicum salterium praelego.« MBW.T 1, 116, 19 Nr. 50).

15 Reuchlin, *De rudimentis Hebraicis* (1506) und Reuchlin, *De accentibus* (1518).

16 Karlstadt erwartet eine weitere briefliche Nachricht Spalatins, bevor er eine an Bartholomäus Kaiser nach Bamberg abschickt. Vgl. BAUCH, Einführung, 285 Anm. 2, der auf Ausgaben der Universität für zwei Botendienste nach Bamberg verweist; möglicherweise Briefsendungen Karlstadts an Bartholomäus Kaiser.

17 Der Holzstock vom *Currus*-Flugblatt (KGK 110) war am 14. Januar 1519 noch nicht in die Druckwerkstatt eingegangen, weil Cranach an der Arbeit verhindert war. Zu diesem Zeitpunkt geht

nostri pictoris¹⁸ nondum est ingressus quam cito excusus redierit, mittam, et libellum de impii iustificatione, quem nondum ex Lipsia recepi¹⁹, itidem missurus sum. Me tibi et Patronis meis²⁰, quos feliciter agere desydero, commendo. Parce festinationi, quoniam sub lectionum pondere otium hoc vix potui dare. Vale in Christo bene. Dat'um' Wittenburgae, die Felicis²¹,
 5 MDXIX.

Andreas Carolostadius.

Venit iam bidellus literas has nuntio daturus et dicit, Auditores Caesaris esse avidissimos ac quosdam Lipzenses adesse, qui noverunt eruditionem Caesaris et fidelem interpretationem attollunt, nihil esse reliquum, nisi receperimus nos, Lipzenses ilico sumpturos. Nisi timerem
 10 D'ominum' Philippum consulerem, quod advocaretur e vestigio, et dimitteretur Bössenstein auditoribus parum gratus, qui semper sollicitat ut abeat, rescribe²².

Karlstadt noch von einer zügigen Fertigstellung des Bildblatts aus.

18 Lukas Cranach d. Ä. (1472–1553).

19 Karlstadt hatte am 14. Januar 1519 noch keine fertig gedruckten Exemplare seiner *Epitome* von Melchior Lotter d. Ä. aus Leipzig zugeschickt bekommen. Da das erste Quartal des WS 1518/1519 vorüber war, wird Karlstadt sein Kolleg zur *Epitome* im Verlauf des zweiten Quartals, frühestens ab Anfang Februar begonnen haben (vgl. Einleitung zu KGK 103).

20 Die Hofleute, die Karlstadt üblicherweise grüßen lässt, sind: Degenhart Pfeffinger, Hieronymus Rudelauf und Johann von Taubenheim d. Ä.

21 Felicis presbiteri [= 14. Januar]; Johannes Olearius ordnete den Brief nach dem Sonntag Jubilate ein, während ihn Barge, aufgrund der Tatsache, dass Luther am 2. Februar ein Exemplar der *Epitome* an Johannes Egran verschickte (vgl. WA.B 1, 314,41f.: »Mitto libellum Carolostadii de iustificatione impii«) ihn richtig auf *Felicis pb.* datierte (BARGE, Karlstadt 1, 137 Anm. 12).

22 Karlstadt drängt Spalatin ihm zurückzuschreiben, wie er in Sachen Hebräischlektor fortfahren soll.